

享盛名最久，老越年青的李麗華退出影壇與嚴俊在紐約開餐廳……

長春樹「李麗華」

之後，李麗華又繼續爲「邵氏」主演了「盜劍」與「連環」，兩片的另一女主角是「娃娃影后」李菁，由於李菁也是姓李，小味還敗她做了乾女兒，影壇上一時傳爲佳話。

在「邵氏」約滿後，李麗華恢復了自由身，去往台灣又因演活了「一寸山河一寸血」片中的卓寡婦此一角色，而獲得了「金馬獎影后」的榮譽。

事業的成功加上婚姻的美滿，使遷居台灣的李麗華經常笑逐顏開，她的笑，成了影壇「長春樹」的一種象徵，而最使李麗華衷心歡愉的，則是她與嚴俊締結爲盟後，已有丁愛的結晶，生上了一個女兒，名字叫德蘭。

哀謝

先考諱連鉉字條明李公府君台山筋坑鄉
培新村人痛於一九七七年三月廿四日
晨仙逝於聖保羅醫院積享壽一百歲
不孝振聲家人等隨侍在側親視含殮遵
禮成服經於三月卅一日下午一時假座
暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬
於科市蘭墓園叨蒙

幸痛於一九七七年三月十八日經於
月廿三日下午一時假座暗市黨殯儀
禮堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士
墓園 叨蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀
臨親臨執紼率車隨送高誼隆情恆在
感謹此哀

杖期夫劉章求

哀謝

先室劉門馬氏蕙蘭夫人中山寮后村人
幸痛於一九七七年三月十八日經於
月廿三日下午一時假座暗市黨殯儀
禮堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士
墓園 叨蒙宗親友世世誼惠賜賻儀
輓聯臨執紼奉事隨送高誼隆情恆在
感謹此哀

李氏總公所及雲埠李氏分公所及宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

孤哀子振聲
媳婦譚氏
孤哀女帶娣適陳門
女婿堉林
男孫仕錚仕滋璞輝
錦輝錦新
孫媳譚氏
孫女素華適張門
孫女珣如極
曾男係世世賢
曾女孫顯儀
外男女孫共七名
外曾男孫一名
侄傑聖
媳婦游氏
侄孫崇暢
侄孫媳康氏
曾孫女二名

「聘儀」干植雲合家一百元，馬成母，馬廣成每五十元，劉慧怡卅元，王權卅廿五元，李玉均廿一元，林光，雷家蔭合家，雷煥華，鄭廉每廿元，劉松富，劉景文，劉富添，劉成金，林杏，何芝，雷宜潮，雷煥培，雷國林，高漢彬，王志儀，王簇雲，湯頌祁，譚春光，高章順，高惠昆，李亮泉，得勝，吳玉棠，陳啓運合家，鄭國好，鄧麒麟，林華澤，李惠芬，鄭炳容，文興，「以上每十元」劉見安，劉士劉成金母，劉成金婆，劉杏森，劉添母，馬卓仁，陳開九，高秀棣，高培，劉勿，蕭振權，湯經倫，劉文友父，劉實其，伍東球，林逢源，劉偉垣，鄭英，鄭壽彭，劉家四，劉家祿，劉

「聘儀」黃海明三十元，黃滄騰，同泣謝
傑聖，鄭文烈，崇嶽，（以上每廿元）
黃文信，恩煥，黃兆林，譚齊洋，陳乃
榮，余忠富，（以上十元）念獻，羅源，曾文
翰，景叔，（以上每十元）爾芳，碩芳
，劉妙瓊，李宗邁母，胡池仕，馬建樞
合家，黃高蘭合家，（以上每五元）

「花園」全加李氏總公所，雲坤李
氏分公所，李氏月刊社，日如，王孫，
君立，卓瓊，惠真，璧來，漢南，波來
，振強，俊南，孚南，偉漢，樂天，錫
盈，少南，學啓，北進，崇威，明甫，
蘇世，美津，自南，張如極，黃澤棉，
梁慶忠，克來合家，富林，偉權，何汝
亨，張文任，鄭杰，黃麗英，馬景根，

○ 案車十數輛

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯誤祈爲見

舉兒，劉章垣，「以上每五元」劉安，劉棟劍共八元，趙賢富合家，梁每三元，劉泗亭，劉江垣每二元。

「花園」王植雲合家，馬連坡，燕坡，雷漢源，許偉安，許健，蕭雨，蕭雨廉，蕭三妹，鄭耀光同，李王，李玉佳同，雷宜潤合家，劉見安，士元，劉光漢，劉月保，劉忠威同，景文劉永贊同，王簾雲，林日文合家，陳科業，林倩巧合家，林健逸，劉杏合家，林金發，黃煒林同，湯錦波合

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
為悠久成績超著政府註冊教師
多入循循善誘以各種方言教授
方便僑胞特聘翻譯協助通過學
車筆試備置錄音資料以供學習
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢

校長林伯箎

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
廠造製味

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

鑽石樓
New Diamond Restaurant
535 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時
至下午五時，又
下午五時至十時
星期六星期日及
開茶市提早九時
開市 電話：六八五、〇七三
六八四、六九式
每逢星期三休息一

有經驗承接搬運工作
如下次搬運請叫 Excel Morin 六時
電話：733-8887

「華康夜廳三層」
酒菜部
滬港名廚「吳霖」
傅主理，華筵齊備
晚飯宵夜。

茶市部
享譽港澳「巫金」
傅主理，星期美點
每天上午十時至下
三時。

音樂夜總會部
方怡珍小姐
陸文櫻小姐
由四月十一日至廿
日重金禮聘
「天皇巨星」
薛家燕小姐隆重登
演

預售門券

家酒大園名

香港駕駛學院
學車者好消息！

香港駕駛學院首創筆試課室，講授訓練班，由經驗人士主理，專講解交通路牌及駕駛規則，易學速成，只收費廿元，報名從速，詳情請電：

方太：398-4623
學校：321-3722
馮君：433-0303

域多利街5869

承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave.
新電話：879-4389

僑胞光顧
時代冷氣雪櫃
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務住宅：970-6361
雪櫃冷氣
電器按裝
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝
價錢相宜

德 深 公 司
 1-2-3 Bean Sprouts
 DICKSAM LIMITED
 324 Alexander Street
 Vancouver 4, B.C.
 電話：681-8614
 遠近交易
 鮮芽菜
 靚豆芽
 發菜黃豆
 發菜綠豆
 便捷妥當

大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接洽，保證足鐘，並代備胞贈。

學

譚英文筆試，收費公道，請電四三二一八八七零先生洽。

Confidential Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887或681-1432號

香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

通用電器行
 TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
 SALE AND SERVICE
 742 E. Hastings Street Vancouver B. C.
 Phone: 24 Wrs 255-7431 V6A 1K3
 本店專營新舊霜櫃
 電爐，冰箱，乾
 衣機，洗衣機，洗
 碗機，及各種電器
 用具，兼聘有名師
 擔任修理上頂各種
 電器用品，工精價
 廉。
 電話：
 二五五一七四三番

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St.,
高級駕駛學校

華人教授，經驗豐富，時間
任擇，取價特廉，全程九個
鐘共收 \$112 免費接送及指
導筆試。 電話 日 879-8947
夜 873-6091

舖花打片

號九二五街東定士喜

PENDER FLORIST

529 E. Hastings St.

Vancouver, B.C. V6A 1P9

Tel: 254-1113

蓮花電髮所隔隣

無任歡迎

花籃花牌

花圈花樣

新型設計

結婚花球

盆栽花

本號專營

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學
顧光采博士

辦事處：喜拿定東街五百五十五號
Anthony Lee, O. B. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五四一 至〇六二

粵
 運
 搬
 業
 辦
 理
 香
 港
 移
 民
 出
 入
 行
 真
 井

李偉運輪船公司

PLUMBING
 蘇卓如主理
 持有政府執照
 專按裝一切
 水喉及煤氣工程
 公司 435-1010 晚上 437-8239

平！靚！快！
電話：八七四一—八四六五

廣珍鐘鏢首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-6816
89 E. Pender St. Vancouver, B. C.

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等
一切工作
保君滿意

Johnny Chow Plumbing
969 E. 21 Ave. Vancouver, B. C.
Phone: 876-9651/2876-6872

永興裝修公司

油漆做木。 血庫間格。
水喉廁所。 家庭電器。
新舊房屋。 接裝修理。
大小工程。 無任歡迎。

Seymour Collins
1340 Seymour
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel. 682-1804

經 理 人：馮錫祈，林蔭棠啟

下辦理一切手續，同時在
修理期間，有汽車免費申
用特別優待。

登記下方姓名汽車牌號
數，發生地點，俾得代閱

凡有撞汽車意外發生，

強華公司 KENWARD
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四一六號哥林比亞街 電話684-8888

廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務安當，價格克己，保証滿意。

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

經售及修理名

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
 Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
 日日生鮮
 超等乾麵
 爽滑可口
 新製麵器
 名師精製
 大小光顧
 均極歡迎

歡迎參觀選購

公售公司
 Yue Wha In
 65 E. Hastings St.
 P

▲ 各種器皿
 ▲ 禮品堂
 ▲ 皇

裕華國產百貨公司
Import & Export Co. Ltd.
Hongs, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
日七業營期星一 ▶

統辦國產百貨

尼龍絲襪 祖國服裝 男子女兒 唱曲 掛畫 書報 文影 書畫 刻飾

承接金猪
逢星期一休息

元昌肉食公司
LLAR MEAT STORE
288 1/2 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名巧製
掛爐大乳雞
脆皮白切雞
爽嫩白切雞
美味桂花鴨

鮮明肉類

花旗麵廠
Northwest Food Products Ltd.
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 681-1111

limited
84-820

花
錢
吃
醋

五
磅
十
扎

雲

周慶偉 視光學博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4 B.C.